

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٨٤ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على اتفاق القرض الكندي لتنمية كهربية الريف
بين حكومة جمهورية مصر العربية (هيئة كهربية الريف)
ومحكومة كندا (الوكالة الكندية للتنمية الدولية) الموقع في القاهرة

بتاريخ ١٩٧٨/٨/٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق القرض الكندي لتنمية كهربية الريف بين حكومة
جمهورية مصر العربية (هيئة كهربية الريف) وحكومة كندا (الوكالة
الكندية للتنمية الدولية) الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٨/٨ ، وذلك
مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برباسة الجمهورية في ٢٤ جمادى الأولى سنة ١٣٩٩ (٢٢ أبريل سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

أبرمت هذه الاتفاقية من نسختين في ٨ أغسطس ١٩٧٨ .
بين حكومة جمهورية مصر العربية المسماة فيما بعد " مصر " تعمل من
خلال هيئة كهربية الريف .
وحكومة كندا المسماة فيما بعد " كندا " تعمل من خلال الوكالة
الكندية للتنمية الدولية المسماة (CIDA) .

اتفاقية قرض التنمية

بناء على رغبة مصر في عمل قرض تنمية القرض الموضح في الملحق " أ " من
هذه الاتفاقية .

وبناء على موافقة كندا من قبولها لعمل قرض تنمية لنفس الغرض وفقا
للأحكام والشروط الواردة :

لذلك فقد وافق الجانبان على ما يلي :

(مادة ١)

القرض

بند ١ - ١ : تتيح كندا لمصر طبقا للأحكام والشروط الواردة فيما
بعد قرض تنمية لقطاع كهربية الريف الموضح بالملحق (أ) بمبلغ لا يزيد عن
(٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار كندي) خمسة وعشرون مليون دولار كندي .

بند ١ - ٢ : تفتح كندا في حساباتها حساب قرض باسم مصر وتقدم
اثنان لهذا الحساب بمبلغ القيمة الإجمالية للقرض . وتم المسحوبات
والمدفوعات والمصروفات من حساب الازدخار طبقا لنصوص هذه
الاتفاقية .

بند ١ - ٣ : يعنى هذا القرض من الفائدة أو أى التزامات أو تكاليف
الخدمات .

بند ١ - ٤ : يتم سداد المبلغ الأساسى للقرض على (٨٠) ثمانين قسطا
نصف سنوى قيمته (٣١٢,٥٠٠ دولار كندي) ثلاثمائة واثني عشر ألفا
وخمسمائة دولار كندي تكون مستحقة الاداء والدفع في ٣١ مارس ٣٠ سبتمبر
من كل عام اعتبارا من ٣٠ سبتمبر عام ١٩٨٨ وتنتهى في ٣١ مارس
عام ٢٠٢٨

بند ١ - ٥ : لمصر الحق في دفع المستحق ككل أو بجزء في أى
تاريخ دون الرجوع لكندا . والمبلغ المدفوع يتم احتسابه من الأقساط التي
تصبح مقبولة الدفع عند حلول استحقاقها .

بند ١ - ٦ : جميع المدفوعات المنصوص عليها تلتزم بها مصر بالدولار
الكندي للقرض العامة الكندية والتي تعتبر مدفوعة عند حصول الخزنة
العامة الكندية عليها .

بند ١ - ٧ : يدفع أصل القرض إلى كندا بدون أى تخفيض مهما كان ،
علاوة على ذلك فإنه لا يخضع لأى ضرائب أو أعباء أو أى قيود تفرض طبقا
للقوانين المصرية والمعمول بها في إقليمها أو تقسيماتها الإدارية أو القانونية
أو السياسية أو فروعها .

بند ١ - ٨ : وافق الجانبان على قبول التفاوض عند طلب أى من مصر
أو كندا بشأن تعجيل مدفوعات يتم دفعها للجانب الكندي في نطاق هذه
الاتفاقية قبل بداية دفع أول استحقاق بسنة أشهر . وتحدد مصر وكندا
بالتبادل ما إذا كان مثل هذا التعجيل يجب أن يتم على أساس قدرة مصر
لخدمة مزيد من السيولة النقدية لالتزاماتها في ضوء وضعها المالى
والاقتصادى الداخلى والخارجى .

(مادة ٢)

استخدامات القرض

بند ٢ - ١ : فيما عدا ما قد توافق عليه كندا بصفة خاصة ، فإن مصر
تستخدم مبالغ القرض بالنسبة للشحريات والسلع والخدمات المنصوص
عليها في ملحق " ب " فقط وأن تكون إجراءات التحصيل والدفع طبقا
لما هو وارد في ملحق " ج " وينص على كل ماحق لكل موضوع للتعديلات
اللاحقة بناء على اتفاق مصر وكندا

(مادة ٤)

الإلغاء والإيقاف

بند ٤ - ١ : يجوز لمصر بمقتضى إخطار كتبى إلى كندا فى خلال ستين يوما أن تلغى كل القرض أو جزء منه لم يتم سحبه من جانب مصر قبل تقديم هذا الإخطار وتدير المطلوب لمجاهاة الالتزامات المالية القائمة للموردين والمنشآت الناشئة عن القرض .

بند ٤ - ٢ : إذا حدثت إحدى الوقائع التالية ، فلكندا أن توقف كل أو جزء من حق مصر فى السحب من حساب القرض أو تحدد الأصل القائم المستحق القابل للدفع فوراً وتلغى الجزء الذى لم يتم سحبه من القرض :

(أ) أى تقصير من جانب مصر فى دفع الأصل الأساسى أو أى مدفوعات أو إعادة دفع فى ظل هذه الاتفاقية وواجباتها .

(ب) أى تقصير من جانب مصر فى أداء أى تعهد آخر طبقاً لهذه الاتفاقية .

(ج) أى وقف غير عادى يجعل من المستحيل على مصر الوفاء بالتزاماتها طبقاً لهذه الاتفاقية .

بند ٤ - ٣ : إذا لم ينتهى السحب من المبلغ الإجمالى حتى ٣٠ سبتمبر سنة ١٩٨١ فإن الرصيد سوف يستبعد بناء على مذكرة تعدها كندا خلال ستين يوماً كما أن الأقساط الأخيرة للسداد التى تلتزم بها مصر سوف تخفض بالتالى ما عدا ما توافق عليه كندا .

(مادة ٥)

تعهدات عامة

بند ٥ - ١ : تؤكد كل من مصر وكندا أن هذه الاتفاقية ستنفذ بكل جد وفاعلية وأن تقدم كلا منهما إلى الأخرى جميع المعلومات التى تطلب بصورة معقولة .

بند ٥ - ٢ : تتعاون كلا من مصر وكندا لتؤكد أن القرض من القرض سوف يتم تحقيقه بالكامل ، كما أن كلا منهما سيقدم للأخر جميع المعلومات التى تطلب بصورة معقولة .

وتخطر مصر وكندا على وجه السرعة بقدر الإمكان بأى شرط أو اتفاق قد يؤثر أو يهدد بإنجاز المشروع أو أى أمر أو شىء متصل به .

بند ٥ - ٣ : تقدم مصر إلى الممثلين الكنديين جميع الفرص المعقولة للزيارة لأى منطقة من الأقاليم المصرية لأغراض اتفاقية القرض .

بند ٥ - ٤ : تكون هذه الاتفاقية وواجباتها معفاة من أى ضرائب أو مصروفات أو رسوم والتى قد تفرض فى ظل القوانين المصرية أو التى تسرى فى تقسيماتها الإدارية والسياسية وقانونية أو فروعها فيما يتعلق بالتنفيذ والإصدار والتسليم والتسجيل .

بند ٢ - ٢ : فيما عدا ما قد توافق عليه كندا بصفة خاصة فإن البضائع والخدمات الموضحة فى الملحق " ب " المرفق بهذه الاتفاقية والذى يعتبر جزءاً منها والممولة من القرض يتم الحصول عليها من كندا لتشمل إجمالى جميع العمليات الممولة من كندا باستثناء تكاليف الشحن والتأمين البحرى التى تكون من الجانب الكندى بما لا يقل عن نسبة ٦٦ ٪ .

بند ٢ - ٣ : أن البضائع والخدمات المتعلقة بها مباشرة والتى تم التعاقد عليها قبل تاريخ سريان هذه الاتفاقية لن يتم تمويلها من القرض ما لم توافق عليه كندا .

بند ٢ - ٤ : لا تستخدم مبالغ القرض لسداد نفقات أى ضرائب أو مصروفات أو رسوم جمركية مفروضة بطريق مباشر أو غير مباشر من مصر على بضائع أو خدمات تم الحصول عليها .

(مادة ٣)

السحب من القرض

بند ٣ - ١ : يتم احتساب المسحوبات من القرض من تاريخ دفع المدفوعات الكندية إلى مصر أو أى وكيل أو شركة تأمين أو بنك قرضاً يتعلق بالبضائع أو الخدمات الموردة طبقاً لهذه الاتفاقية .

بند ٣ - ٢ : طبقاً للشروط والحدود الواردة فإن لمصر الحق فى السحب من حساب القرض أى مبالغ لمواجهة تكلفة قطع الغيار أو معدات كهربائية أو عاكينات أو خدمات مباشرة يمكن تمويلها مثل التكاليف التى تصبح مستحقة وقابلة الدفع طبقاً للملحق " ج " .

بند ٣ - ٣ : على مصر أن وكيلها المعتمد أن يمد كندا بنسخة من كل دعوة مناقصة وعقد أو أمر شراء لتوريد مواد ، خدمات ومعدات تتعلق بأى سحب يتم . هذه المستندات سوف تقدم وتقبل كتابة من (CIDA) لتوزيعها على الموردين الكنديين طبقاً للملحق " ج " .

بند ٣ - ٤ : يمكن أن يتم السحب من القرض من أشخاص أو وكالات معتمدة من مصر ومقبولة من كندا .

بند ٣ - ٥ : تقدم مصر أو وكيلها المعتمد أو تعمل على تقديم المستندات والإثباتات لتدعيم طلبها بالسحب المقبول من كندا وبطريقة كافية حتى يمكن إعداد التوازن اللازم لما يتم سحبه مقابل الأغراض الواردة فى الاتفاق .

بند ٧ - ٢ : هذه الاتفاقية وملحقاتها (أ، ب، ج) المرفقة التي تكون جزءاً لا يتجزأ من الاتفاق يمكن أن تسدل من وقت لآخر بناء على اتفاق الأطراف المعنية وأى تعديل في صلب الاتفاقية يجب أن يتم بتعديل رسمي موقع عليه من الممثلين المفوضين رسمياً أم التعديلات التي تم بالنسبة للملاحق تكون بخطابات متبادلة بين مصر وكندا .

وإشهاداً على ذلك فإن الجانبين المذكورين هنا والمرعفين بما خول لها من سلطة التمثيل في مدينة القاهرة بتاريخ يوم وسنة ما كتب بعاليه أولاً .

التوقيع عن حكومة جمهورية مصر العربية
التوقيع عن حكومة كندا

ملحق (د)

حكومة جمهورية مصر العربية

قرض قطاع كهربة اريف

خطة العمليات

١ - مقدمة :

(١) صفحة العناوين .

٢ - وصف المشروع :

(١) طبيعة القطاع وطبيعة المشروع .

أ . ١٠ - برنامج كهربة اريف .

أ . ٢٠ - وصف المشروع .

أ . ٣٠ - (L.F.A.)

٣ - تنظيم المشروع :

(أ) الخريطة التنظيمية .

(ب) توزيع الأدوار والمسئوليات .

ب . ١٠ - كندا .

ب . ٢٠ - شروط الرجوع للاستشارة

ب . ٣ - المساهمات المصرية .

ب . ٤ - مسئوليات هيئة كهربة اريف .

٤ - الميزانية والجدول :

أ . ١ - الميزانية العامة (الإجمالية) .

أ . ٢ - أنشطة الميزانية .

أ . ٣ -

أ . ٤ - صافي الأنشطة .

أ . ٥ - صافي الأنشطة المفترضة .

٥ - أساليب وضع التقارير :

ملحق أ - إجراءات طرح المناقصة .

ملحق ب - أشكال التقرير النهائي للمشروع .

بند ٥ - ٥ : تلتزم مصر في كل وقت على أن تقدم أو تعمل على تقديم عند الحاجة الأموال والموارد التي قد تكون لازمة لتنفيذ هذه الاتفاقية .

بند ٥ - ٦ : أنه من المفهوم ومقبول من جانب مصر وكندا أن مواد هذه الاتفاقية وملحقاتها (أ، ب، ج) تكون بمثابة جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية .

بند ٥ - ٧ : لأغراض هذه الاتفاقية وملاحقها تتولى مصر تعيين كل وكيل أو وكلاء مفوضون عنها فيما يتعلق بحقوقها وواجباتها والتزاماتها الواردة .

(مادة ٦)

بند ٦ - ١ : أى اتصال أو مستند يقدم أو يتم أو يرسل من مصر أو كندا بناء على هذه الاتفاقية أو أى ملحق واردة بها يجب أن يكون كتابة ويعتبر أنه قد تم أو سلم في ذات الوقت الذي سلم باليد أو البريد الجوي أو التلغراف أو التلكس أو الراديو جرام في العناوين التالية :

لمصر :

العنوان البريدي : هيئة كهربة اريف بالعباسية

مدينة نصر - القاهرة

العنوان التلغرافي : كاهريف القاهرة

التللكس : ٢٣٦٨ كاهريف

لكندا : يسلم للسفارة الكندية بالقاهرة إلى العنوان البريدي وكالة التنمية الدولية الكندية ٢٠٠ شارع برنسيال .

العنوان التلغرافي : هول ب هويك .

بند ٦ - ٢ : يمكن لأى من الطرفين بإخطار كتابي للطرف الآخر أن يغير العناوين التي يرسل عليها أى إخطار أو طلب موجه للطرف الذي أرسل هذا الإخطار .

بند ٦ - ٣ : جميع الاتصالات والمستندات المقدمة إلى كندا ستكون بالإنجليزية وجميع المواصفات الفنية في ذلك سوف تكون طبقاً لأحكام المستويات الكندية فيما عدا ما تقبله خلافاً لذلك كتابة .

(مادة ٧)

إعداد الاتفاقية

بند ٧ - ١ : تعد هذه الاتفاقية في ذات الوقت بالإنجليزية وفي حالة التعارض مع أى نسخة أخرى تعتبر النسخة الإنجليزية هي الأصل .

قرض قطاع كهربة الريف بمصر

٧٠٤٠٠/٣٤٤

خطة العمليات

خطة العمليات هي ملحق يرفق باتفاق القرض ومذكرة التفاهم بين مصر وكندا لهذا المشروع والموقع بالقاهرة في اليوم الثامن من أغسطس سنة ١٩٧٨

وقد يراجع هذا بالاتفاق بين الموقعين .

وقع في القاهرة في اليوم الثامن من أغسطس ١٩٧٨ من نسختين .

عن حكومة جمهورية مصر العربية

عن حكومة كندا

(جزء ٢)

أ - طبيعة القطاع وطبيعة المشروع :

أ - ١ - وصف لبرنامج كهربة الريف :

يهدف برنامج كهربة الريف إلى توصيل الخدمة الكهربائية إلى المناطق الرئيسية بالمدن الآهلة بالسكان خارج القاهرة والاسكندرية ومدن منطقة قناة السويس وذلك بغرض رقابة التنمية بالدولة عموماً ومن أجل حفز التنمية في باقى الدولة ولإتمام هذا البرنامج فقد تم إنشاء هيئة كهربة الريف عام ١٩٧١

حددت هيئة كهربة الريف ٨٠ إقليم حول وادى النيل والدلتا لإصلاح الأعمال الكهربية الموجودة وإدخال البنية الأساسية الكهربية الجديدة . تتركز الأقاليم عامة على المدن وما تحويه من قرى ومناطق ريفية . غير أنها تحاط أساساً بالمناطق الريفية .

يتكوّن البرنامج من خطوط التوصيل جهده ٦٦ كيلو فولت ، ٣٣ كيلو فولت لخدمة عدد كبير من مستخدمي الكهرباء الصناعيين ، وخطوط جهده ١١ كيلو فولت لخدمة القرى والتجمعات الشعبية الأخرى من خلال محولات رئيسية على الطريق .

سوف تحصل هيئة كهربة الريف على المعونة الفنية من البنك الدولي لتتمكن من القيام بكامل مسؤوليتها في رسم وتخطيط والحصول على الاحتياجات من المعدات والإشراف على الإنشاءات في مصر وتستنفي من ذلك القاهرة والاسكندرية ومدن منطقة قناة السويس والتي تشرف عليها الهيئة المصرية للكهرباء .

ولتعزيز الأثر إلى أقصى حد فإن المناطق المعنية للتعمير أو المكهربة لأول مرة فإنه من المعقول أن تقع ملاصقة لخط التوصيل الرئيسى بين أسوان والقاهرة وبين القاهرة والاسكندرية . وتبذل عناية خاصة لهذه المدن والتي تعاني شحها من عدم كفاية طاقة تيار السلك الأم المتحكم وتركزها على تلك المناطق التي تم تصنيعها فعلاً أو المناطق المناسبة لقيام الصناعة . ولتعزيز سياسة التصنيع المصرية وهي إحدى الأولويات الحكومية لاستثمار المناطق فإن البرنامج يعارض تركيز أكبر على الصناعة حول القاهرة والاسكندرية ويقترن ذلك بعدم تشجيع الهجرة إلى هذه المدن .

أ - ٢ - توصيف المشروع :

التصور الأفضل أن مصر جعلت تفويضها للمناطق المتخصصة معينين على أساس تسليم المفتاح والتي فيها سيقومون بتنفيذ برنامج الكهرباء الكلى المشروع المطلوب كان لكندا تحديد منظمة أو أكثر (محافظات) في مصر العليا ككتلة فائتمة بذاتها وتنفيذ هذا المداخل المتكامل رأسياً .

وكانت المناطق المقترحة هي أسيوط وسوهاج والتي تقع في منتصف الطريق تقريباً بين القاهرة وأسوان . ويتجه الاقتراح بكهربة ٣٣٢ قرية ، ٧٦٠ كفر ريفي وكذا إعادة تعمير ٣٤٤ قرية و ٢١ مدينة يستفيد منها حوالي ٣ مليون نسمة .

استجابة لهذا الطلب قامت وكالة التنمية الدولية الكندية بإرسال بعثة من ثلاثة خبراء في المشروعات . كما هو مذكور آنفاً كان الطلب على أساس مشروع رأسى متكامل . وعلى ذلك فقد أخذ في الاعتبار أن الأفضل بالنسبة لكندا هو أن تأخذ مديناً أيقياً وتمنح قرضاً للمعدات ويعتبر القرض الكندي قرضاً منافساً حيث أن المشروع في هذا الوقت لا يزال غير موصوف . أن المستشار هو الذى سيقوم بتحديد تلك المناطق في المشروع وتقرير مواصفات المعدات والمساعدة في التحصيل والشحن واستلام المعدات باسم كل من مصر وكندا .

أ - ٣ - إطار العمل المنطقى :

يحدد هذا الإطار المنطقى المؤشرات ومعاني المتغيرات التي يمكن استخدامها في تقييم المشروع .

تنظيم المشروع :

يحدد هذا الفصل إطار العلاقات وأدوار ومسؤوليات الأطراف المختلفة في إقامة المشروع .

ملخص لتصميم المشروع

الإطار المقبول مصر - كهربة الريف ٣٤٤/٤٠٧٠٤

ملخص	مؤشرات المراجعة الموضوعية	وسائل التحقق (المراجعة)	أهم القروض
البرنامج أو هدف القطاع هدف المشروع شروط القدرة المناسبة لسكان الريف كوسيلة لزيادة رفاهية الحياة وموازنة التنمية في مصر	معايير تنفيذ الهدف زيادة استخدام الطاقة الكهربائية تطبيق الفوارق بين الدخول في الريف زيادة العدد والنوعية الرفاهيات في الريف تخفيض الهجرة في الريف	الإحصاءات القومية، المسح الاجتماعي وعلاقته باستهلاك الكهرباء ، تحسين مستوى الصحة والتعليم ، زيادة كهربة العمليات الزراعية ، استقرار السكان .	قروض تحقق الغرض من المشروع أن الكهرباء ستساعد في زيادة رفاهية الحياة
الغرض من المشروع للمساعدة في نمو كيكل كهربة الريف	مؤشرات تنفيذ الهدف من المشروع في حالة إتمام المشروع إتمام جميع الأعمال في مناطق المشروع المحددة أو إتمام التوريدات	تقارير هيئة كهربة الريف تقرير المستشار ، التفطيش النظري على الإنشاءات	افتراضات تحقق الغرض عدم زيادة طاقة الإنشاء المصرية
المخرجات معدات تحويل كهربية كندية بمبلغ ٢٥ مليون دولار تقدم لهيئة كهربة الريف	حجم الناتج : حتى ٨٥٠ كيلومتر ١١ كيلوفولت كابل حتى ٥٠٠ « « « حتى ١٠٠٠ محول (محطات) أية معدات مكملة أخرى	أوامر الشراء مستندات الشحن شهادات الاستلام تقارير المستشارين	قروض تحقق المخرجات معدات أخرى مطلوبة وخدمات تحصل عليها مصر
المدخلات قرض ٢٥ مليون دولار علاوة على ٨٠ شهر عمل خدمات استشارية	هدف التنفيذ (الشكل والكمية) تطوير الاستشارات من يونيو ١٩٧٨ وحتى نهاية ١٩٧٨	الموافقة من مايو ١٩٧٨ توصيات المستشارين تقارير المستشارين	قروض الإمداد بالمدخلات تستمر مصر في قبول المدخل الأجنبي والاستشارة الكندية

(ب) ٢ - مستويات المستشارين الكنديين :

(١) شروط عامة :

سيعطى المستشار بتأمين مهني نقدي لضمان حمايته من الادعاءات والأحكام الصادرة طبقاً لقوانين تعويض الضرر كنتيجة لأي مطالبات عن أخطاء أو سهو أو أعمال ضارة لدى ممارسته لعمله المهني .

(٢) موضوعياً :

يساعد المستشار هيئة كهربة الريف للوصول إلى تحقيق أهداف المشروع بتحديد وتعيين وتوصيف والحصول على العناصر اللازمة التي يمكن شراؤها وذلك كله في نطاق القرض البالغ ٢٥ مليون دولار كندي من الموردين الكنديين ولضمان تسليمها إلى ميناء الوصول في مصر . بالإضافة إلى أن المستشار سيساعد بقدر ما عملياً خلال الفترة التي تستغرقها المشروع هيئة كهربة الريف في المشروع الإنشائي بالنسبة لبرنامج الشراء .

(٣) مجال العمل :

تشمل خدمات المستشار ما يلي :

(١) ترتيب المناطق الريفية التي ستستخدم فيها المعدات بهدف وضع الأولويات طبقاً (وليس على سبيل الحصر) للعايير الآتية :

(أ) الأولويات والخطط المصرية .

(ب) معدل الفائدة .

(ج) مدى إمكانية الاستفادة من طاقة التشييد .

(د) الإنتاجية المنتظرة والظاهرة من الطاقة الكهربائية .

(هـ) معايير الإنشاءات .

(و) أية معايير اقتصادية أخرى يمكن تطبيقها .

(٢) تقييم الاحتياجات من الآلات من حيث النوع والمواصفات للبرنامج كله في المناطق المحددة .

(٣) مراجعة الطاقة الإنشائية لهيئة كهربة الريف وما يمكن أن ينتظر من فاعلية لما يمكن إنجازها بالنسبة لمناطق المشروع .

(٤) إعادة النظر استشارياً مع مستشاري هيئة كهربة الريف في المواصفات والتصميم والخطط والآلات التي تم تنفيذها، وكذا التعديلات التي يمكن إدخالها على هذه المواصفات لتتماشى مع المستويات الكندية المماثلة ، أو للنظر في مواصفات المعدات الكندية والموردين الكنديين لمواجهة المواصفات المصرية وذلك للحصول على الموافقة المصرية على أي تغيير

١٠٣ - قرض قطاع كهربة الريف

التنظيم

حكومة كندا		حكومة ج.ع
وكالة التنمية الدولية الكندية	السفارة الكندية	هيئة كهربة الريف
الاستشارات	ضابط اتصال REK	المدير العام إدارات أخرى GOE

(جزء ٣)

(ب) ١ - مساهمة كندا :

تقدم كندا عن طريق وكالة التنمية الدولية الكندية منحة نقدية تصل إلى ٤٥٠,٠٠٠ دولار كندي تدفع تكاليف استشارية كندية لمدة ٨٠ شهر/عمل ، ٢٥ مليون دولار قرض نقدي لشراء معدات لقطاع كهربة الريف .

استخدام المنحة :

تستخدم المنحة فيما يلي :

(أ) مرتبات وأتعاب ومكافآت للأخصائيين الكنديين كما هو متفق عليه في العقد مع (CIDA) .

(ب) الطيران الدولي للأخصائيين الكنديين .

(ج) مصروفات الإقامة كما هو متفق عليه مع (CIDA) .

استخدام القرض :

إذا لم يتم اتفاق آخرين الطرفين فإن القرض المقدم سوف يستخدم في تمويل التكاليف التالية :

(أ) مشتريات كندية للمواد وقطع الغيار والمعدات الكهربائية والمساكنات اللازمة لتنمية قطاع كهربة الريف في مصر .

(ب) الخدمات الكندية المتعلقة مباشرة بالتجميع والتركيب والسمرة، وكذا من ناحية أخرى بالتدريب كلما دعت الحاجة إلى ذلك عن طريق هيئة كهربة الريف كما هو وارد في نصوص عقد توريد البضائع المنوّه منه في الفقرة (أ) بعاليه .

(ج) النقل بالسفن عبر المحيطات والتأمين البحري على البضائع المنوّه عنها بعاليه من ميناء الشحن الكندي إلى ميناء التفريغ المصري .

(ب) تدير وسائل السفر للمستشارين الكنديين داخل مصر بالنسبة للرحلات المتعلقة بالعمل .

(ج) إفاضة المستشارين الكنديين بالقوانين والقواعد المحلية التي يمكن أن تؤثر في عملهم .

(د) لضمان استمرار المشروع فإنه سيغنى المستشارون الكنديون الذين لا يحملون إقامة دائمة في مصر من سداد كل الضرائب والرسوم أو الضرائب التي تفرض على المبالغ التي تأتي إليهم من كندا .

(هـ) فيما عدا الحالات الناجمة عن أخطاء أو لامبالاة أو إهمال لدى تادية هؤلاء المستشارين لواجباتهم فإنه يتمين حماية الاخصائين الكنديين من وضد كل الادعاءات والمفقدات والتعويضات والتكاليف والأفعال وأية دعاوى قضائية قد تكون بسبب أو كنتيجة أو المقاضاة في أن سلوك بسبب أو نتيجة لأي أذى أو خسارة أو وفاة قد تظهر من أي فعل يحدث أثناء مباشرة أو أثناء الأعمال اللاحقة لعمليات العقد وذلك بمقتضى أمر تمأقده بين كندا والاختصاصيين أثناء حياة المشروع .

وهذا الشرط لا يعنى أي شخص من المسؤولين عن أي عمل احتيالي أو جريمة .

ب - ٤ - مسئوليات هيئة كهربة لريف :

عام :

(١) تسعى هيئة كهربة الريف عن طريق المدير العام إلى تسهيل وإتمام هذا المشروع بكل الجدوية والكفاية وتعيين المدير العام أو رئيس آجر بجهة اتصال بين المستشارين و CIDA .

(ب) تقدم هيئة كهربة الريف تزويد المستشار بأنواع المساعده اللازمة لتمكينهم من القيام بواجباتهم وأعمال المراجعة . بصفة خاصة وليس على الإطلاق تقوم هيئة كهربة الريف بما يلي :

(ج) تسمح بمساعدة المستشارين بعناية المناطق المستهدفة عن طريق مندوب اعافظه لمرافقة فريق المستشارين وتسهيل عملية الفحوص التي يجرؤنها .

(د) تسمح بعمل الاتصالات الضرورية في هيئة كهربة الريف لتزويد المستشارين بالبيانات المطلوبة .

(هـ) السماح بتزويد المستشارين بالمستندات مثل التقارير والدراسات . . . إلخ لتمكين المستشار من إتمام مأموريته بكفاية وعلى الوجه الأكمل .

(و) إلى الحد المعقول والعمل بحسن ظل الضغوط القائمة ، يؤخذ في الاعتبار وتقبل التوصيات الخاصة بتحديد النوعيات والكميات والإجراءات المطابقة للمواصفات الهندسية المقبولة عليه للمستويات والإجراءات الإدارية والشرائية .

(٥) إعادة النظر في المشتريات السابقة أو مستندات العطاء لتقييمها مع المعايير الموضوعة للمشروع . والتي قد تتطلب تعديل المناقصات وإعداد مستندات شراء جديدة والحصول على موافقة كل من هيئة كهربة الريف CIDA على هذه التعديلات .

(٦) إعادة النظر وتقييم قروض مصر التخزينية والتوصية بتعديل إجراءات الشحن إلى مصر وإجراءات الاسلام والتخزين ومدى تأثير ذلك على المشروع .

(٧) تنمية خطة عمليات تنفيذ المشروع بالتعاون مع هيئة كهربة الريف لتضمن تحديد المسئوليات والتخزين والنقل البحري وأية إجراءات أخرى ضرورية أو تقارير لازمة .

(٨) يشترط وضع تقرير يقدم إلى هيئة كهربة الريف CIDA في حدود ١٢٠ يوما من توقيع العقد بتفاصيل نتائج البحث أو التقييم والتوصيف ومصادر المعدات وتقدير التكاليف كما هو موضح في الفصل الخامس من خطة العمليات الموجودة والمرفقة كالمحق (د) .

(٩) بعد قبول التقرير السابق ذكره في البند ٨ يتم عرض المناقصات على الموردين الكنديين كما هو موضح في الإجراءات المذكورة في الملحق (ج) من اتفاق قرض التنمية لهذا المشروع المؤرخ في ٨ / ٨ / ١٩٧٨ مع مثل هذه التعديلات كما هو متفق عليه بين CIDA وهيئة كهربة الريف .

(١٠) مساعدة هيئة كهربة الريف في تقييم المناقصات (بند ٩) وفي الحكم على العقود الخاصة بالمعدات والمواد .

(١١) ترشيد هيئة كهربة الريف عند مراجعة العطاءات في المقارنة بين أسعار كل مناقصة إلى الأسعار العالمية للمناقصات بالنسبة للمواد والمعدات ذات المواصفات والنوعية المتشابهة .

(١٢) الإجراءات التحذيرية الخاصة بالتفتيش والشحن لضمان تطابقهما مع مستندات الشراء .

(١٣) الإجراءات الإرشادية الخاصة بالشحن البرى بالنسبة لعمليات التجميع أو التخزين بالنسبة للمعدات المشتراة .

(١٤) الإجراءات الإرشادية أيضا طلبت من الطرفين بالنسبة لخدمات التركيب .

(١٥) بالإضافة إلى بند ٨ يشترط تقديم تقرير إلى CIDA عن :

(١) تقرير عن مدى التقدم الشهري .

(ب) تقرير عن مدى التقدم السنوي .

(ج) تقرير تقييم عند نهاية المشروع .

وأية تقارير أخرى قد تطلب لأغراض مالية .

ب - ٣ - مساهمة مصر :

تقوم مصر بما يلي :

(١) تدير المكاتب والمعدات وكذا الخدمات الضرورية التي تكفل للاخصائين القيام بعملهم خير قيام .

بيان ١٠٤
قرض قطاع كهربة الريف
الموازنة الإجمالية

القيمة بالدولار

بيان	١٩٧٩/٧٨	١٩٨٠/٧٩	١٩٨١/٨٠	١٩٨٢/٨١
خدمات	١٥٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	—
مشتريات	—	١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	—
إجمالي	١٥٠,٠٠٠	١٥,٢٠٠,٠٠٠	١٠,١٠٠,٠٠٠	—

مشروع قطاع كهربة الريف
قرض
الدولة مصر
مشروع رقم ٣٤٤/٧٠٤ ص ١
أعدت بواسطة : د جرين وود
التاريخ ٣٠ مايو ١٩٧٨

الأنشطة	بيانات التمويل (بالآلاف دولار كندي)				
	مديرين	متعاونين	خدمات	تشديد	مشتريات
مفاوضات القرض	—	—	—	—	—
نصوص الرجوع	—	—	—	—	—
اقتراح الدعوة	—	—	—	—	—
تقييم المقترحات	—	—	—	—	—
مفاوضات التعاقد	—	—	—	—	—
تأليف المستشارين	—	—	—	—	—
تقرير وصف مراجعة مسودة المشروع	—	—	—	—	—
تقرير وصف المراجعة النهائية للمشروع	—	—	—	—	—
تقرير وصف تحضير المشروع (الإعداد للمشروع)	—	—	200	—	—
الإعلان وتقييم المناقصات ..	—	—	50	—	—
منشأ المنتجات - الشحن	—	—	—	150	25000
التفريغ	—	—	—	50	—
التقرير النهائي والتقييم ..	—	—	—	—	—
التكاليف الكلية للاكونات	—	—	—	—	—

(ز) الاجتهاد لتوصيل هذه التقارير والتوصيات من المستشارين إلى CIDA في غضون ٣٠ يوما من تسليمها لهيئة كهربة الريف من المستشارين أو إبداء أسباب عدم القبول .

(ح) تفويض سلطات مستشاري هيئة كهربة الريف الخاصة بإصدار المناقصات والسماح باشتراك المستشارين في تقييم وصياغة العقود .

(ط) اعتماد مستندات الشراء كما هو مطلوب خلال مدة معقولة من فتح المظاريف طبقا للإجراءات المحددة في مستند القرض .

(ي) التأكد من أن خدمات الفحص قد اكتملت بواسطة مهندس هيئة كهربة الريف والسماح لاستشاريين بتزويد خدمات الفحص .

(ك) يسمح للمستشارين بتزويد والتعايق على ترتيبات الشحن .

(ل) الترتيب لشحن المعدات من كندا إلى الميناء المصري ومن الميناء المصري إلى المخازن أو إلى منطقة العمل والسماح للمستشارين بتزويد هذه الترتيبات .

(م) التأكد من توافر النقد الكافي والموظفين والمعدات اللازمة لسحب واستخدام المعدات الكندية وتقديم المشورة الرباعية لاستخدام وتفسير جدول العمل الذي يتضمن تقرير توصيف المشروع .

(ن) المشاركة في المناقشات مع CIDA عن تقدم المشروع كلما استدعى الأمر .

(ص) السماح وتسهيل الاستشارة بين المستشارين ومستشاري هيئة كهربة الريف .

٤ - الموازنة والجدول

يشتمل هذا الفصل على البيانات التالية :

١ . أ - الشكل الإجمالي والالتزامات للصروفات الكندية المبدئية .

٢ . أ - تقرير لموازنة الأداء الإجمالية .

٣ . أ - الغير مخصص .

٤ . أ - مجموعة الأنشطة التي توضع المدخل الواجب اتباعه للوصول إلى مرحلة الإعلان عن المناقصة مقدرة بالأسابيع .

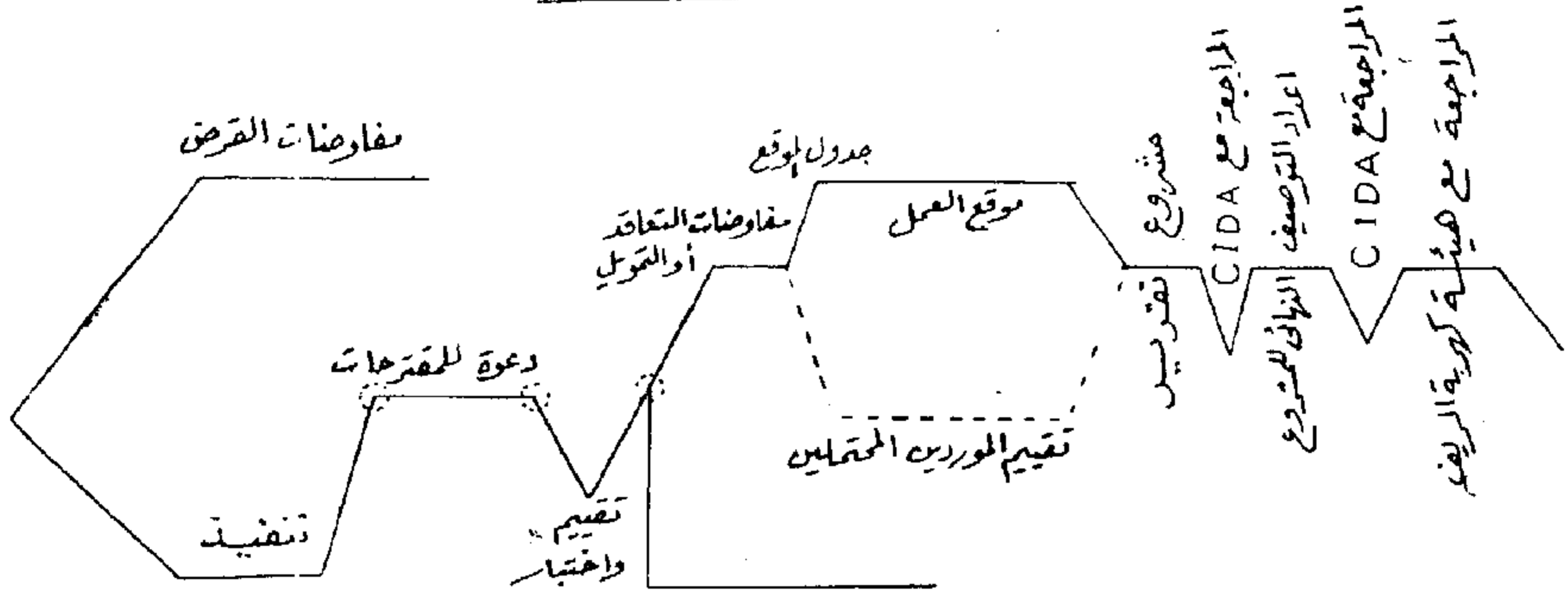
٥ . أ - مجموعة الأعمال الغير موقوته والتي تحدد إطار العملية لإبداء من الإعلان عن المناقصة إلى اكتمال المشروع وهذه سوف تستبدل في الوقت الملائم بالأنشطة الناتجة عن تقرير توصيف المشروع .

خطة العمليات

بجموعه الأنشطة

تقرير توصيف المشروع مع الاقتراح الى القبول

- ١٧ -



موافقة وزارة الخزانة
توقيع العقد -
نصوص المرجع

استلام المقترحات

موافقة المستشارين

بيانات مختصرة
لموقع العمل

تعاقد المقترحين

استلام جدول الموقع

مسودة المشروع
تقرير التوصيف

القديم بالقرير الزايف

اعتماد المناقصة

يونيو
١٩٧٨

يوليو

أغسطس

سبتمبر

أكتوبر

نوفمبر

ديسمبر

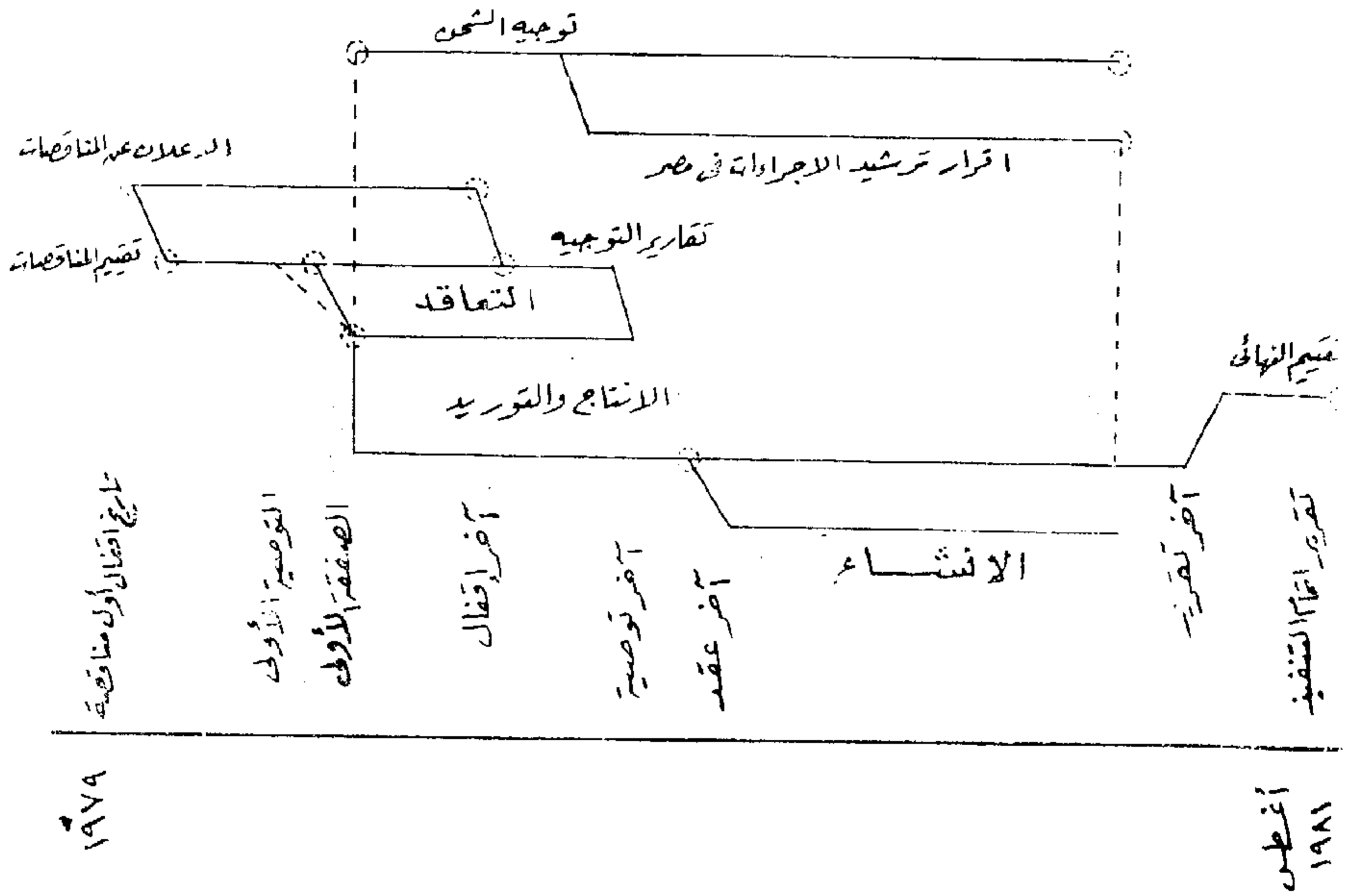
يناير

فبراير

مارس

الخطة المتصورة لعمليات كهربة الريف المصري
من المناقصة إلى انجازه المشروع

- ١٨ -



٥ - نظام عمل التقارير

١ - عام :

مسئولية كتابة التقارير الرئيسية للمستشارين هي بالنسبة لموظف CIDA ما يكون مسؤولاً عنه من خلال الإطار التـمـا قدى . وعلى ذلك فإن أى تقارير أو اقتراحات تحتاج إلى إيضاحات من هيئة كهربة الريف يوضحها مدير عام هيئة كهربة الريف قبل تقديمها إلى CIDA وإذا كانت هناك توصيات تحتاج إلى موافقة من CIDA أو هيئة كهربة الريف ، فإنه ينبغي أن تتم الموافقة على التوصيات من الموظف المسئول في CIDA أو مدير عام هيئة كهربة الريف كما هو معمول به

٢ - التقارير المطلوبة - محتوياتها :

(أ) تقرير توصيف المشروع - ويحدد إجراءات الإتمام من دور مشتريات المشروع بما في ذلك :

(١) الاتفاق على إقرار الموقع .

(٢) الاتفاق على الكميات وأنواع الآلات المزعم شراؤها .

(٣) الاتفاق على الطاقة الإنشائية والتوقيت .

(٤) تقرير الميزانية الخاصة بإتمام التخصيصات واعتمادها من هيئة كهربة الريف .

(٥) عينة المناقصة ومستندات الشراء والموافقة الكتابية لهيئة كهربة الريف على ذلك .

(٦) خطة العمليات الخاصة بمدة بقاء المشروع .

(٧) تقرير التزامات بالأنشطة لبقاء المشروع .

(ب) تكون تقارير الإنجازات الشهرية موضع مناقشة من الموظف المسئول في CIDA على أن تتضمن :

(١) آخر ما وصل إليه التقدم في العمل .

(٢) المشاكل المؤثرة على التقدم .

(٣) الوقت المتبقى في الموقع المعين

(٤) أنشطة الإدارة العليا .

(٥) الإنجاز الحقيقي المتوقع مقارنة بالإنجاز المخطط .

(٦) تقرير ربع سنوي للتقدم، كما هو الحال بالنسبة للتقرير الشهري مع إضافة مراجعة موازنة الأداء وميزانية تقديرية تمت مراجعتها .

(٧) تقرير التقدم السنوي كتحليل دقيق للتقدم على مدار السنة، ليصبح أساساً لتقييم مدى للمشروع من جانب CIDA متضمناً كل حديث يفرض مراجعة خطة العمليات كما هو مطلوب .

(٨) الاتفاق على نهاية المشروع وهذا يستلزم استخدام نماذج المرفق (ب) أو أى طرق تتبع وقت الاتفاق .

(٩) تقرير إتمام المشروع ويتضمن هذا التقرير الإتمام من جميع مجالات المشروع .

كما يتضمن تقرير تسليم المشروع مفصلاً حالة وموقع جميع المواد المشتراة ومسئوليات وإطار أى أعمال أخرى يجب استكمالها .

وزارة الخارجية

قرار

وزير السياحة والطيران المدني

ووزير الدولة للشئون الخارجية (بالنيابة)

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ١٨٤ لسنة ١٩٧٩ الصادر في القاهرة بتاريخ ١٩٧٩/٤/٢٢ بشأن الموافقة على القرض الكندى لتنمية كهربة الريف والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٨/٨ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة كندا ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٩/٧/٦ ؛

قرر :

مادة وحيدة :

ينشر في الجريدة الرسمية إتفاق القرض الكندى لتنمية كهربة الريف الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٨/٨ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وكندا ، ويعمل به اعتباراً من ١٩٧٨/٨/٨ ما

تحريراً في ٢٢ شعبان سنة ١٣٩٩ (١٧ يولي سنة ١٩٧٩)

وزير السياحة والطيران المدني

ووزير الدولة للشئون الخارجية (بالنيابة)

د . محمود أمين عبد الحافظ